

**TORO®**

MODELLI NO. 30102, 30106, E 30112 -  
1000001 E SEGUENTI

**GUIDA PER  
L'OPERATORE**

**PROLINE TOSAERBA PER GRANDI AREE VERDI**





# INDICE DEI CONTENUTI

|   | Pagina |  | Pagina |
|---|--------|--|--------|
| ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....                   | IT-1   | DURANTE L'USO .....  | IT-9   |
| Prima dell'uso .....                            | IT-1   | Avviamento del motore .....                                  | IT-9   |
| Durante l'uso .....                             | IT-1   | Arresto del motore .....                                     | IT-9   |
| Manutenzione .....                              | IT-2   | Controllate quotidianamente il sistema di<br>sicurezza ..... | IT-9   |
| SIMBOLI DI SICUREZZA .....                      | IT-3   | Operazioni di taglio .....                                   | IT-10  |
| SPECIFICHE .....                                | IT-5   | MANUTENZIONE .....   | IT-11  |
| DISPOSITIVI DI COMANDO .....                    | IT-6   | Batteria .....   | IT-11  |
| PRIMA DELL'USO .....                            | IT-7   | Lubrificazione della macchina .....                          | IT-11  |
| Controllo della pressione dei pneumatici ....   | IT-7   | Tavola delle manutenzioni periodiche .....                   | IT-12  |
| Regolazione dell'altezza di taglio .....        | IT-7   | Consigli riguardanti l'olio motore .....                     | IT-12  |
| Controllo del livello dell'olio nel motore .... | IT-7   |  |        |
| Riempimento del serbatoio .....                 | IT-8   |  |        |





## ATTENZIONE

**La buona conoscenza della macchina e un adeguato addestramento degli operatori adibiti al funzionamento, alla manutenzione e al rimessaggio della stessa sono di vitale importanza per la vostra sicurezza. L'uso o la manutenzione impropri del tosaerba possono causare lesioni ed anche la morte. Al fine di ridurre i rischi potenziali, attenetevi a tutte le norme elencate nelle istruzioni di sicurezza.**

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## PRIMA DELL'USO

1. Leggete attentamente il presente manuale. Il funzionamento del tosaerba dovrebbe essere affidato solo ad operatori ben addestrati, esperti nelle operazioni su pendii erbosi e che abbiano letto queste istruzioni.

2. Non consentite mai l'uso del tosaerba ai bambini o a persone adulte che non abbiano ricevuto istruzioni adeguate.

3. Non indossate abiti larghi o gioielli che possano rimanere impigliati nelle parti mobili della macchina. Portate sempre scarpe pesanti e pantaloni lunghi; è inoltre consigliabile l'uso di occhiali e scarpe di sicurezza e di un casco.

4. Mantenete nella corretta posizione tutti gli schermi, i deflettori per l'erba e i dispositivi di sicurezza: se uno schermo o un dispositivo di sicurezza sono danneggiati o difettosi, oppure se un adesivo risulta illeggibile, riparateli o sostituiteli prima di far funzionare la macchina. Assicuratevi che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano ben serrati, cosicché la macchina possa operare in condizioni di sicurezza.

5. Asportate eventuali residui erbosi oppure oggetti che potrebbero entrare nel raggio d'azione delle lame e venire scagliati verso l'esterno. Non permettete ad altre persone di avvicinarsi mentre la macchina è in funzione.

6. Controllate quotidianamente il corretto funzionamento del sistema di sicurezza. Assicuratevi che gli interruttori del sistema siano regolati correttamente, in modo tale che il motore non possa essere avviato finché il dispositivo di innesto delle lame di taglio non sia in posizione DISENGAGED (disinserito). Non affidatevi esclusivamente agli interruttori di sicurezza: usate il buon senso. Se un interruttore è difettoso, sostituitelo prima di utilizzare la macchina. Il sistema di sicurezza serve alla vostra protezione: non cercate di escluderlo. Sostituite tutti gli interruttori ogni due (2) anni.

7. Dato che la benzina è altamente infiammabile, maneggiate la con prudenza.

A. Utilizzate un contenitore approvato.

B. Non togliete il tappo del serbatoio quando la macchina è calda oppure è in funzione.

C. Non fumate mentre maneggiate il carburante.

D. Riempite il serbatoio all'aperto e lasciate una distanza di 25 mm *fra il carburante e la parte superiore del serbatoio, senza riempire il foro di rabbocco*. Non riempite il serbatoio oltre questo limite!

E. Al termine dell'operazione, asciugate il carburante eventualmente fuoriuscito.

## DURANTE L'USO

8. Prima di avviare il motore:

A. Inserite il freno di stazionamento.

B. Mettete il cambio in folle (NEUTRAL).

C. Assicuratevi che il dispositivo di attivazione delle lame sia in posizione DISENGAGED (disinserito).

9. Non azionate il motore in un luogo chiuso e privo di ventilazione adeguata. I fumi di scarico sono nocivi e potrebbero risultare letali.

10. Il corretto azionamento della macchina richiede attenzione. Per evitare di perderne il controllo:

A. Usate il tosaerba solo di giorno o con una buona luce artificiale.

B. Tagliate lentamente. Evitate buche o altri pericoli nascosti.

C. Non usate la macchina nei pressi di zone sabbiose, fossati, ruscelli o altre aree pericolose. Guardate sempre dietro di voi prima di inserire la retromarcia.

D. Riducete la velocità prima di effettuare bruschi cambiamenti di direzione o quando cambiate direzione su un pendio.

E. Evitate di accendere o spegnere improvvisamente la macchina.

11. Per procedere con la macchina in avanti servitevi sempre della stegola di trazione superiore (forward); per procedere all'indietro utilizzate invece la stegola di trazione inferiore (reverse).

# ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**12. NON RISCHIATE INUTILMENTE!** Se persone o animali domestici dovessero entrare all'improvviso nel raggio d'azione della macchina o nelle immediate vicinanze, **INTERROMPETE LE OPERAZIONI DI TAGLIO.** Un uso imprudente, della macchina, unito ad angolazioni del terreno, rimbalzi o errato posizionamento degli schermi protettivi, può provocare lesioni dovute al lancio di oggetti verso l'esterno da parte delle lame. Non riprendete le operazioni di taglio finché la zona non sarà libera.

**13.** Non toccate il motore, la marmitta o il tubo di scarico mentre la macchina è in funzione o subito dopo averla fermata. Queste zone potrebbero essere tanto calde da provocare ustioni.

**14.** Se le lame di taglio colpiscono un oggetto solido o se la macchina vibra in modo anomalo, spostate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF, mettete la marcia in folle (NEUTRAL) e posizionate la manopola dell'acceleratore su SLOW o OFF. Inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore. Togliete la chiavetta di accensione (nei modelli che la prevedono) e staccate il filo dell'alta tensione dalla candela. Fate esaminare e riparare l'unità di taglio e il sistema di trazione da un meccanico autorizzato prima di far funzionare di nuovo la macchina.

**15.** Se non utilizzate il raccogliore optional, il deflettore per l'erba deve essere presente ed essere collocato in posizione DOWN sullo scarico laterale dell'unità di taglio. Se lo scarico si intasa, disinserite il PTO (collegamento potenza), fermate il motore ed aspettate che tutte le parti siano ferme prima di eliminare l'ostruzione.

**16.** Prima di lasciare la macchina incustodita:

- A. Mettete la marcia in folle (NEUTRAL).
- B. Inserite in freno di stazionamento e portate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF.
- C. Fermate il motore e togliete la chiavetta di accensione (nei modelli che la prevedono). Attendete che tutte le parti siano ferme prima di lasciare il vostro posto dietro le stegole.

**17.** Lasciate raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in un luogo chiuso quale ad esempio un capanno per attrezzi. Non riponete il tosaerba vicino ad una fiamma libera o in un punto dove una scintilla possa far esplodere i fumi di scarico della benzina. Se il tosaerba deve essere riposto per un periodo di oltre 30 giorni, svuotate il serbatoio del carburante.

## MANUTENZIONE

**18.** Prima di effettuare operazioni di manutenzione o regolazione del tosaerba, oppure prima di riparlo, fermate il motore, togliete la chiavetta di accensione (nei modelli che la prevedono) e staccate il filo dell'alta tensione dalla candela.

**19.** Spegnete il motore prima di controllare o aggiungere olio al motore.

**20.** Se la macchina e l'unità di taglio devono essere rovesciate per poter effettuare operazioni di manutenzione o regolazione, svuotate il serbatoio del carburante e la coppa dell'olio.

**21.** Controllate che dadi, viti e bulloni siano sempre ben stretti affinché la macchina possa operare in condizioni di sicurezza.

**22.** Per ridurre il rischio di incendi, assicuratevi che il motore non sia sporco di grasso, erba, foglie o altro.

**23.** Nel caso dobbiate avviare il motore per effettuare operazioni di manutenzione o regolazione, tenete mani, piedi, viso, abiti e qualsiasi parte del corpo lontana dalla marmitta di scarico, da altre zone calde e da tutte le parti mobili o rotanti, ed in particolare dalle lame di taglio. Non permettete a nessuno di avvicinarsi.

**24.** Non fate girare il motore a velocità eccessiva modificando la registrazione del regolatore. Per una migliore sicurezza e garanzia di buon funzionamento, fate controllare ad un distributore autorizzato TORO la velocità massima del motore.

**25.** Per garantire la sicurezza e le prestazioni della macchina, acquistate sempre ricambi ed accessori originali TORO. I ricambi e gli accessori costruiti da altri fabbricanti possono essere pericolosi e potrebbero invalidare la garanzia fornita dalla TORO Company.

# SIMBOLI DI SICUREZZA



LEGGETE LE  
ISTRUZIONI



FARFALLA  
DELL'ARRICCHITORE



ALZA



ISTRUZIONI  
PER LA  
SICUREZZA  
PERSONALE



FRENO DI  
STAZIONAMENTO



ABASSA



ACCENSIONE



FRENO DI  
STAZIONAMENTO - ON



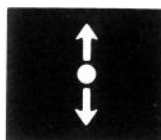
FLOTTANTE  
(POSIZIONE  
DI ESERCIZIO)



ACCENSIONE OFF



FRENO DI  
STAZIONAMENTO - OFF



DIREZIONE LEVA  
DI COMANDO



ACCENSIONE ON



FOLLE



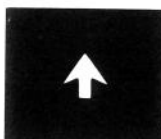
RETROMARCIA



AVVIATORE



RETROMARCIA



MARCIA AVANTI



CONTAGIRI  
(1/MIN)



FRIZIONE  
INNESTATA



BENZINA SENZA  
PIOMBO



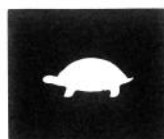
VELOCE



FRIZIONE  
DISINNESTATA



GASOLIO



LENTO



ALBERINO AVANTI



CARBURANTE



FARFALLA  
ARRICCHITORE -  
CHIUSA



ALBERINO INDIETRO



PRESSIONE  
OLIO MOTORE

# SIMBOLI DI SICUREZZA



PRERISCALDAMENTO  
MOTORE



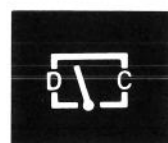
TEMPERATURA  
REFRIGERANTE  
MOTORE



ESCLUSIONE ALTA  
TEMPERATURA  
MOTORE



FILTRO ARIA



AMPEROMETRO



CONTAORE



CARBURANTE  
CHIUSO



PRESSIONE  
OLIO IDRAULICO



TEMPERATURA  
OLIO IDRAULICO



OLIO IDRAULICO  
BASSO LIVELLO



FILTRO  
OLIO IDRAULICO



SOLO OLIO  
IDRAULICO



VERIFICA SPIE  
LUMINOSE



INTERRUTTORE  
LUCE



PRESA DI  
FORZA – OFF



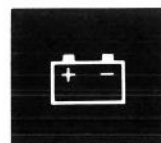
PRESA DI  
FORZA – ON



TRAZIONE MARCIA  
AVANTI/RETROMARCIA



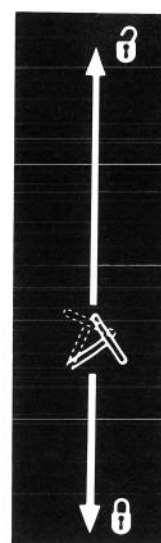
SILENZIO ALLARME



CONDIZIONE BATTERIA



LIVELLO DI  
RIEMPIMENTO  
SERBATOIO



BLOCCAGGIO/  
SBLOCCAGGIO  
INCLINAZIONE  
STERZO



AVVISATORE  
ACUSTICO



TRASMISSIONE  
ALTA/BASSA  
GAMMA



TRAZIONE



GAMMA ALTA

GAMMA BASSA



INNESTO

DISINNESTO

INNESTO UNITÀ  
FALCIANTE 580-D



# SPECIFICHE

## MOTORI

**Modello 30102:** Briggs & Stratton a 4 tempi, raffreddamento ad aria, avviamento con cordicella a strappo; 8,9 kW (12 hp) \* 3600 gpm; coppia 22,8 Nm (16,8 ft-lb) \* 2900 gpm, cilindrata 465 cc (28,4 in.<sup>3</sup>); il regolatore meccanico mantiene una potenza massima di 3100-3300 gpm; capacità coppa motore 1,41 l (3 pt). Candela Champion RCJ-8 o Autolite AR7N.

**Modello 30106:** Kawasaki a 4 tempi, avviamento elettrico, raffreddamento ad aria; 9,3 kW (12,5 hp) \* 3600 gpm; il regolatore meccanico mantiene una potenza massima di 3100-3300 gpm; coppia 27,3 Nm (20,1 ft-lb) \* 2300 gpm, cilindrata 460 cc (28,1 in.<sup>3</sup>); capacità coppa motore 1,41 l (3 pt). Candela NGK BMR-4A o Champion RCJ-8. Marmitta dotata di parascintille.

**Modello 30112:** Kawasaki 4 tempi, raffreddamento ad aria, avviamento con cordicella a strappo; decompressore automatico; 9,3 kW (12,5 hp) \* 3600 gpm; il regolatore meccanico mantiene una potenza massima di 3100-3300 gpm; coppia 27,3 Nm (20,1 ft-lb) \* 2300 gpm, cilindrata 460 cc (28,1 in.<sup>3</sup>); capacità coppa motore 1,41 l (3 pt). Candela NGK BMR-4A o Champion RCJ-8. Marmitta dotata di parascintille.

### Filtro dell'aria:

Per tutti i modelli a doppio elemento.

### Capacità serbatoio:

Per tutti i modelli 19 l (5 gal.).

### Accensione/sistema elettrico:

Modello 30102 accensione a magnete con alternatore; altri modelli accensione elettronica con alternatore.

## CARATTERISTICHE DEL TELAIO

### Telaio principale:

(Tutti i modelli) scatola stampata e saldata a 11 indicatori, diametro asse 25 mm (1 in.). Tre (3) fori per lato per l'inserimento del telaio portalame.

### Telaio posteriore:

(Tutti i modelli) 6,35 x 101,6 mm (1/4 x 4 in.) a forma di U, fissato al telaio principale per mezzo di bulloni.

### Stegole:

Diametro 31,75 mm (1-1/4 in.), tubo a 14 indicatori montato al telaio posteriore. Si estende all'indietro e in alto, verso l'operatore.

Per tutti i modelli tranne il 30102 - l'altezza può essere regolata fra 9,4 e 11,3 cm (31-37 in.) tramite la barra di comando a perno.

Modello 30102 - la regolazione è possibile fra 9,4 e 11,6 cm (31-38 in.).

## TRAZIONE

### Ruote motrici:

Modello 30102 - 8,9 x 31,75 cm (3-1/2 x 12-1/2 in.), pressione 165 kPa (24 psi).

Altri modelli - pneumatici da 16,5 x 33 cm (6,5 x 13 in.), pressione 103 kPa (15 psi).

### Freni:

A tamburo su tutte le ruote, 127 x 19 mm (5 x 3/4 in.). Le stegole a perno bloccano le stegole di comando in posizione di frenata.

### Velocità effettiva \* 3200 gpm:

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| marcia 1°   | 3,0 km/h (1,9 mph) |
| marcia 2°   | 4,8 km/h (3,0 mph) |
| marcia 3°   | 6,1 km/h (3,8 mph) |
| marcia 4°   | 7,2 km/h (4,5 mph) |
| retromarcia | 3,5 km/h (2,2 mph) |

### Cinghie di trasmissione:

Cinghia trapezoidale con sezione ad "A", dal motore alla scatola del cambio. Cinghia trapezoidale con sezione ad "A" bandata a doppia costa, dalla scatola del cambio alle ruote.

## UNITA' DI TAGLIO

### Telaio:

Portalame a flottazione completa.

### Lame:

Modello 30133 - 81,3 cm (32 in.);

Modello 30136 (2) - 46 cm (18 in.);

Modello 30144 - (3) 39 cm (15-1/2 in.);

Modello 30152 - (3) 46 cm (18 in.). Tutti con coppe anti-pelatura

Modelli 30144 e 30152 - lame a sollevamento.

### Sistema di regolazione altezza di taglio:

Quattro (4) perni a sgancio rapido.

### Regolazione altezza di taglio:

Da 2,5 a 10,2 cm (1-4 pollici) a passi successivi da 13 mm (1/2 in.).

### Ruote orientabili:

Modello 30102 - due (2) pneumatici in gomma dura da 13,9 x 7,6 cm (6-1/4 x 3 in.).

Altri modelli - due (2) pneumatici da 20,3 x 6,35 cm (8 x 2-1/2 in.). Tutti i cuscinetti per le ruote possono essere ingrassati. I pneumatici vanno gonfiati ad una pressione di 207-241 kPa (30-35 psi).

# DISPOSITIVI DI COMANDO

## Manopola dell'acceleratore:

**Modello 30102** – posizioni CHOKE (starter), FAST (rapido), SLOW (lento) e OFF (spento) (Fig. 1).



Figura 1 (modello 30102)

1. Manopola del gas
2. Interruttore di attivazione delle lame
3. Leva del cambio
4. Barra di comando superiore
5. Barra di comando inferiore
6. Leva del freno di stazionamento

**Modelli 30106, 30112** – posizioni CHOKE, FAST e SLOW (Fig. 2).

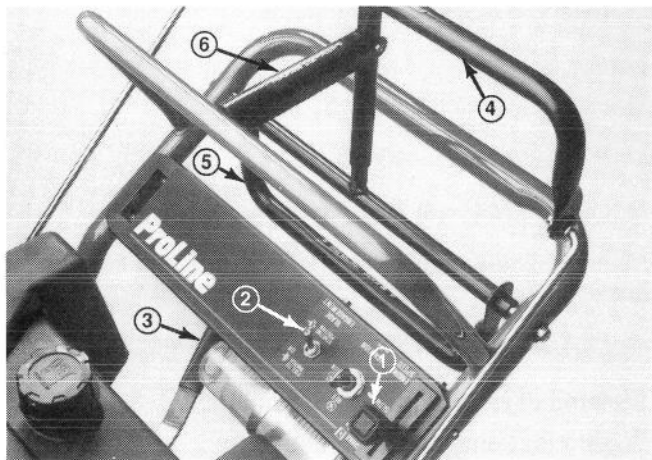


Figura 2 (modelli 30106, 30112)

1. Manopola del gas
2. Interruttore di attivazione delle lame
3. Leva del cambio
4. Barra di comando superiore
5. Barra di comando inferiore
6. Leva del freno di stazionamento
7. Accensione

## Accensione: (Figura 2)

**Modello 30106** – utilizzate le posizioni START (accensione), RUN (funzionamento) e OFF (spento) per controllare lo starter elettrico e il motore. Se non utilizzate lo starter elettrico, servitevi delle posizioni RUN e OFF con la cordicella a strappo.

**Modello 30112** – utilizzate le posizioni RUN e OFF con la cordicella a strappo.

## Interruttore di attivazione delle lame (Figure 1-2)

Questo interruttore a ginocchia controlla il freno delle lame e la frizione elettromagnetica che attiva e disattiva la/le lame.

## Leva del cambio (Figure 1-2)

Quattro marce di avanzamento, posizione di folle (NEUTRAL) e retromarcia. Cambio marce in linea.

**IMPORTANTE:** Non cambiate mai marcia quando l'unità è in movimento, in quanto ciò potrebbe danneggiare la trasmissione.

## Barra di comando superiore (Figure 1-2)

Utilizzatela per far avanzare la macchina, per frenare e per svoltare a destra o a sinistra.

## Barra di comando inferiore (Figure 1-2)

Utilizzatela per bloccare i freni delle ruote.

## Leva del freno di stazionamento (Figure 1-2)

Utilizzatela per bloccare i freni delle ruote.

## Rubinetto della benzina (situato sotto il serbatoio)

Chiudetelo quando trasportate o riponete la macchina.

# PRIMA DELL'USO



## ATTENZIONE

- Prima di effettuare operazioni di manutenzione o regolazione della macchina fermate il motore, inserite il freno di stazionamento, togliete la chiavetta di accensione ed attendete che tutte le parti siano ferme.
- Staccate il filo dell'alta tensione dalla candela per evitare l'accidentale accensione del motore (modello 30102).

## CONTROLLO DELLA PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Pneumatici  
ruote motrici:      Modello 30102 – 165 kPa (24 psi)  
                              altri Modelli – 103 kPa (15 psi)

Pneumatici  
ruote orientabili:      207–241 kPa (30–35 psi)

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Riposizionando le due aste di supporto (Fig.3, *unità di taglio modello 30133*) o i quattro perni con testa situati agli angoli dell'unità di taglio (Fig. 4 *unità di taglio altri modelli*) potete regolare l'altezza di taglio da 25 – 102 mm (1–4 in.) a passi successivi da 13 mm (1/2 in.) l'uno. Le aste o i perni devono essere collocati esattamente nei fori posti sullo stesso piano per evitare un taglio irregolare.

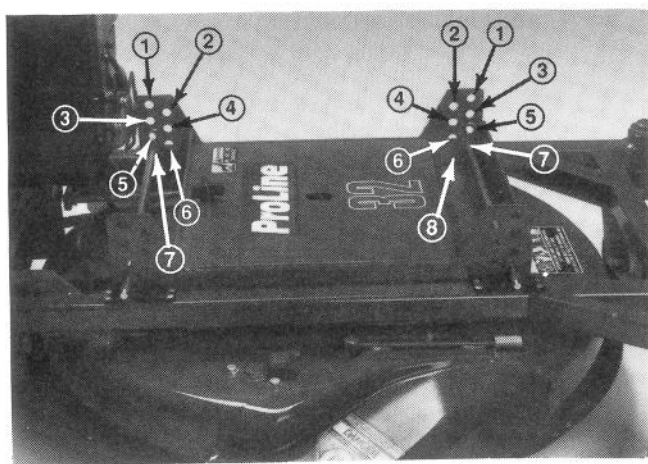


Figura 3 (modello 30133)

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. 25 mm (1 in.)     | 5. 76 mm (3 in.)         |
| 2. 38 mm (1-1/2 in.) | 6. 89 mm (3-1/2 in.)     |
| 3. 51 mm (2 in.)     | 7. 102 mm (4 in.)        |
| 4. 64 mm (2-1/2 in.) | 8. Deflettore per l'erba |

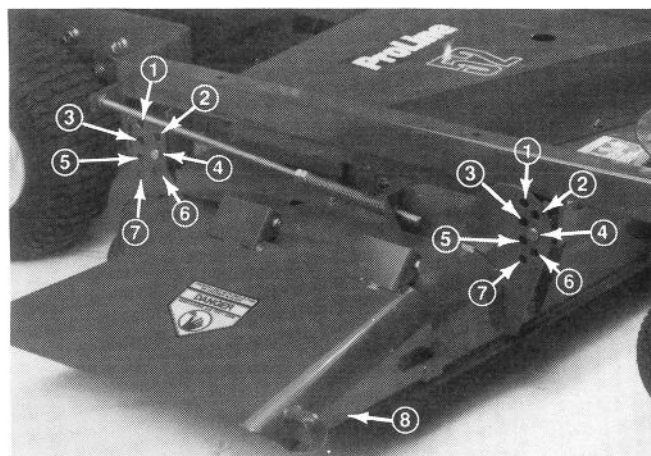


Figura 4 (modelli 30136, 30144, 30152)

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. 25 mm (1 in.)     | 5. 76 mm (3 in.)         |
| 2. 38 mm (1-1/2 in.) | 6. 89 mm (3-1/2 in.)     |
| 3. 51 mm (2 in.)     | 7. 102 mm (4 in.)        |
| 4. 64 mm (2-1/2 in.) | 8. Deflettore per l'erba |

**Nota:** 132 cm (52 in.) – Se l'unità di taglio viene usata sulla regolazione 25 o 38 mm (1 o 1-1/2 in.), i rulli posteriori devono essere collocati nei fori superiori del supporto.

1. Staccate le coppiglie dagli alberini dei rulli.
2. Fate scivolare gli alberini fuori dai fori inferiori del supporto.
3. Allineate i rulli ai fori superiori del supporto e posizionate gli alberini.
4. Posizionate le coppiglie in modo da bloccare il gruppo.

## CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO NEL MOTORE

**IMPORTANTE:** La TORO Company raccomanda di controllare sempre il livello dell'olio prima di usare la macchina e dopo ogni cinque (5) ore di funzionamento.

Usate olio detergente di alta qualità che abbia la "qualifica di servizio" API (American Petroleum Institute) SF o SG. Scegliete la viscosità (peso) dell'olio in base alla temperatura ambiente da voi prevista. Vi consigliamo i seguenti rapporti temperatura /viscosità:

| Modello       | Indice di viscosità (SAE)                           |
|---------------|---|
| 30102         | 30, 10W-30, 10W-40                                  |
| 30106 & 30112 | sopra lo 0° (32° F):30;<br>sotto lo 0°(32° F) 5W-20 |

# PRIMA DELL'USO

1. Collocate la macchina su una superficie piana e pulite bene la zona circostante l'asta di livello e il tappo del serbatoio (Fig. 5).

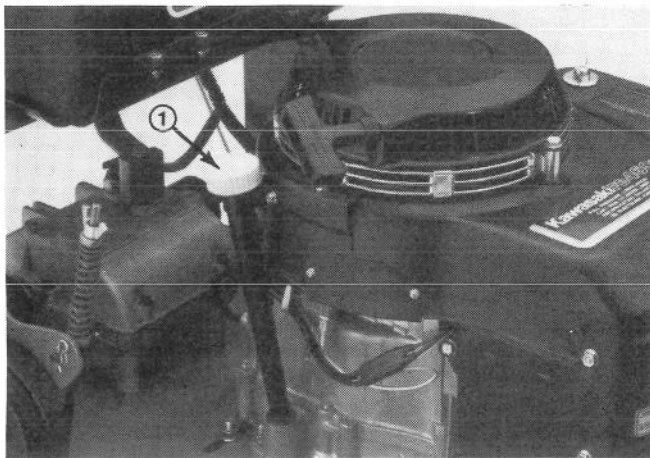


Figura 5

**1. Stecca di livello e tappo del serbatoio**

2. Svitare l'asta ed asciugarla con uno straccio pulito.
3. **Modello 30102:** Inserite l'asta appoggiando la filettatura del tappo sul foro di rabbocco. *Non avvitate l'asta. Modelli 30106 e 30112:* Avvitate completamente l'asta al foro di rabbocco.
4. Togliete l'asta e controllate il livello dell'olio. Se il livello è basso, aggiungete solo la quantità d'olio sufficiente a raggiungere il segno FULL (pieno). **NON RIEMPITE OLTRE TALE LIVELLO, POTRESTE DANNEGGIARE IL MOTORE.**
5. Accertatevi che l'asta di livello e il tappo siano di nuovo posizionati correttamente prima di riprendere le operazioni di taglio.

## RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

**Nota:** LA TORO COMPANY CONSIGLIA VIVAMENTE DI USARE BENZINA NUOVA, PULITA, SENZA PIOMBO E DI GRADO NORMALE. LA BENZINA SENZA PIOMBO BRUCIA IN MODO PIU' PULITO, PROLUNGA LA VITA DEL MOTORE E GARANTISCE UN BUON AVVIAMENTO IN QUANTO RIDUCE L'ACCUMULO DI DEPOSITI NELLA CAMERA DI COMBUSTIONE. SI POTRA' COMUNQUE USARE BENZINA CON PIOMBO SE QUELLA SENZA PIOMBO NON E' DISPONIBILE. NON USATE MAI METANOLO, BENZINA CONTENENTE METANOLO OPPURE CONTENENTE ETANOLO IN MISURA SUPERIORE AL 10%, ADDITIVI, BENZINA DI TIPO SUPER O SPIRITO, IN QUANTO CIO' POTREBBE DANNEGGIARE IL SISTEMA DI CARBURAZIONE DEL MOTORE.

1. Posizionate la macchina su una superficie piana.
2. Togliete il tappo al serbatoio e riempitelo di benzina lasciando una distanza di 25 mm (1 in.) fra la benzina e il limite superiore del serbatoio, *senza riempire il foro di rabbocco. NON RIEMPITE ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO.*



### PERICOLO

- La benzina è altamente infiammabile, siate prudenti nel maneggiarla e nel riporla.
- Non riempite il serbatoio a motore caldo o in funzione, oppure quando la macchina si trova in un luogo chiuso. Le esalazioni potrebbero accumularsi ed esplodere a contatto con una scintilla o una fiamma libera posta anche a diversi metri di distanza.
- **NON FUMATE** mentre riempite il serbatoio.
- Riempite sempre il serbatoio all'aperto e asciugate il carburante eventualmente fuoriuscito prima di avviare il motore.
- Per evitare di rovesciare del carburante, servitevi di un imbuto e non superate la distanza di 25 mm (1 in.) dal bordo superiore del foro di rabbocco. **NON RIEMPITE ECCESSIVAMENTE IL SERBATOIO.**
- Usate la benzina esclusivamente per il motore e per nessun altro scopo.
- Riponete la benzina in un contenitore approvato e pulito che terrete ben chiuso.
- Tenete la benzina in un luogo fresco e ben ventilato. Non riponete mai la benzina in luoghi chiusi quali capanni per attrezzi surriscaldati.
- Non acquistate mai benzina per un fabbisogno superiore a 30 giorni per evitarne l'eccessiva volatilità.
- Poiché molti bambini amano l'odore della benzina, tenetela al di fuori della loro portata, in quanto le esalazioni sono esplosive e nocive se inalate.



## DURANTE L'USO



### ATTENZIONE

- **Prima di effettuare operazioni di manutenzione o regolazione della macchina fermate il motore, inserite il freno di stazionamento, togliete la chiavetta di accensione ed attendete che tutte le parti siano ferme.**
- **Staccate il filo dell'alta tensione dalla candela per evitare un avviamento accidentale del motore (modello 30102).**

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Accertatevi che il filo ad alta tensione sia posizionato sopra la candela e che il rubinetto della benzina sia aperto.
2. *Per tutti i modelli:* Mettete la marcia in folle (NEUTRAL), spostate la manopola del gas su CHOKE (starter) e posizionate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF.

**Nota:** Il motore non si avvierà se l'interruttore di attivazione delle lame è in posizione ON.

3. *Modello 30112:* Girate la chiavetta di accensione in posizione RUN.
4. *Modelli 30102 e 30112:* Afferrate saldamente il manico della cordicella a strappo ed estraetelo finché non avvertite tensione, quindi tirate con forza per avviare il motore. Lasciate che la cordicella si riavvolga lentamente. Dopo che il motore si sarà avviato e scaldato, collocate la manopola del gas nel punto desiderato, fra le posizioni SLOW e FAST.

**IMPORTANTE:** Non tirate la cordicella a strappo fino al suo limite massimo, né lasciate il manico quando la cordicella si trova fuori del suo alloggiamento, per evitare di romperla o di danneggiare il gruppo di avviamento.

5. *Modello 30106:* Girate la chiavetta in senso orario fino alla posizione START; lasciatela quando il motore si avvia. Dopo che il motore si sarà avviato e scaldato, collocate la manetta del gas nel punto desiderato fra le posizioni SLOW e FAST.

**IMPORTANTE:** Non attivate lo starter per oltre 10 secondi: eviterete così di surriscaldarlo. Dopo 10 secondi di attivazione continuata, attendete 60 secondi prima di usare di nuovo il motorino dello starter.

### ARRESTO DEL MOTORE

1. *Modello 30102:* Lasciate la barra di comando, spostate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF, mettete la marcia in folle (NEUTRAL) ed inserite il freno di stazionamento. Posizionate la manopola del gas su OFF ed attendete che tutte le parti siano ferme prima di lasciare il vostro posto dietro le stegole.

*Modelli 30106, 30112:* Lasciate la barra di comando, spostate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF, mettete la marcia in folle (NEUTRAL), posizionate la manetta del gas su SLOW ed inserite il freno di stazionamento. Girate la chiavetta di accensione su OFF ed attendete che tutte le parti siano ferme prima di lasciare il vostro posto dietro le stegole.

2. Prima di riporre la macchina togliete la chiavetta di accensione oppure staccate il filo dell'alta tensione dalla candela per evitare l'accensione accidentale del motore.

### CONTROLLATE QUOTIDIANAMENTE IL SISTEMA DI SICUREZZA



### ATTENZIONE

- **Il sistema di sicurezza è stato progettato allo scopo di evitare l'accensione del motore quando l'interruttore di attivazione delle lame non è in posizione OFF.**
- **Non manomettete né disattivate gli interruttori di sicurezza, in quanto ad essi è affidata la protezione dell'operatore.**
- **Controllate quotidianamente il corretto funzionamento degli interruttori. Il motore non dovrebbe accendersi se l'interruttore di attivazione delle lame è in posizione ON.**
- **Se un interruttore è difettoso, sostituitelo prima di utilizzare la macchina.**
- **Sostituite tutti gli interruttori del sistema di comando interdipendente ogni due (2) anni, anche se funzionano ancora correttamente.**

1. Posizionate l'interruttore di attivazione delle lame su ON e cercate di avviare il motore. Non dovrete riuscirci. Se il motore non si avvia, ciò significa che il sistema di sicurezza funziona correttamente.

2. Se il motore si avvia potrebbe esserci un difetto nel sistema di comando interdipendente; tale difetto dovrà essere corretto prima di utilizzare nuovamente la macchina.

# DURANTE L'USO

## OPERAZIONI DI TAGLIO

1. Ispezionate l'area di taglio ed eliminate eventuali detriti. Accertatevi che il filo dell'alta tensione si trovi sulla candela e che il rubinetto della benzina sia aperto.

2. Avviate il motore (vedi *Avviamento del motore*).

3. Scegliete la marcia più adatta ad operare sul vostro terreno in condizioni di massima sicurezza.

**IMPORTANTE:** Fermate sempre la macchina prima di cambiare marcia, per evitare di danneggiare la trasmissione.

4. Avanzamento: Per avanzare, spingete la barra di comando superiore; per frenare tiratela verso di voi. Tirate la parte destra della barra per girare a destra, la parte sinistra per girare a sinistra.

5. Retromarcia: Fermate la macchina e mettete la marcia in folle (NEUTRAL). Tirate la barra di comando superiore, alzate la leva del freno ed inseritela in modo che blocchi la stegola superiore.

6. Per iniziare le operazioni di taglio posizionate l'interruttore di attivazione delle lame su ON.

7. Per interrompere le operazioni di taglio posizionate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF.

**Nota:** Per evitare perdite di carburante, assicuratevi che il rubinetto della benzina sia chiuso prima di trasportare o riporre la macchina.



### ATTENZIONE

- Se le lame di taglio colpiscono un oggetto solido o se la macchina vibra in modo anomalo, posizionate l'interruttore di attivazione delle lame su OFF, mettete la marcia in folle (NEUTRAL), spostate la manopola del gas su SLOW o su OFF e fermate il motore.
- Inserite il freno di stazionamento, togliete la chiavetta di accensione e staccate il filo dell'alta tensione dalla candela per evitare l'avviamento accidentale della macchina.
- Fate revisionare e riparare la macchina, le lame e l'unità di taglio ogni qualvolta ciò si renda necessario. *Non cercate di saldare una lama rotta o incrinata, né cercate di raddrizzare una lama piegata.*
- Usate sempre lame TORO nuove per maggior sicurezza. Stringete i bulloni delle lame fino a 115-149 Nm (85-110 ft-lb) prima di mettere in funzione la macchina.



### AVVERTENZA

- Il deflettore per l'erba deve essere posizionato verso il basso, in quanto le lame possono scagliare detriti a notevole distanza e con una forza sufficiente a provocare danni a persone o cose.
- Non attivate mai l'unità di taglio in assenza del deflettore, oppure quando questo non è posizionato verso il basso.
- Non modificate mai l'altezza del deflettore mentre le lame girano.
- Se il deflettore è danneggiato, fate riparare o sostituire le parti rovinate prima di attivare la macchina.

# MANUTENZIONE



## ATTENZIONE

- Prima di effettuare operazioni di manutenzione o regolazione della macchina fermate il motore, inserite il freno di stazionamento, togliete la chiavetta di accensione ed attendete che tutte le parti siano ferme.
- Staccate il filo dell'alta tensione dalla candela per evitare l'avviamento accidentale della macchina (modello 30102).



## AVVERTENZA

- Se dovete mettere in funzione il motore per effettuare operazioni di manutenzione o regolazione tenete piedi, mani, viso, abiti e qualsiasi parte del corpo lontano dalla marmitta, da altre zone calde e da tutte le parti mobili o rotanti, in particolare dalle lame di taglio.
- Non permettete a nessuno di avvicinarsi.
- Accertatevi che la trazione sia **DISINSERITA**, che la marcia sia in folle (**NEUTRAL**), che l'interruttore di attivazione delle lame sia in posizione **OFF** e che il freno di stazionamento sia inserito.

## BATTERIA



## AVVERTENZA

### *Modello 30106*

- Portate occhiali di sicurezza e guanti di gomma quando maneggiate un elettrolito.
- Caricate la batteria in un luogo ben ventilato per evitare l'accumulo dei gas prodotti da tale operazione.
- Poiché i gas sono esplosivi, tenete la batteria lontana da scintille elettriche e da fiamme libere.
- Non fumate.
- L'inalazione dei gas della batteria può provocare nausea.
- Staccate il carica-batterie dalla presa elettrica prima di collegare o scollegare i conduttori dalla batteria.

## LUBRIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Utilizzate per tutti i punti un lubrificante impermeabile N. 2 al litro che applicherete in base agli intervalli di tempo elencati dalla tabella della pagina successiva oppure, se necessario, con maggiore frequenza. Per ottenere i risultati migliori servitevi di un ingrassatore a mano. Non esercitate una pressione eccessiva per evitare di danneggiare in modo permanente le sigillature.

# MANUTENZIONE

## TAVOLA DELLE MANUTENZIONI PERIODICHE

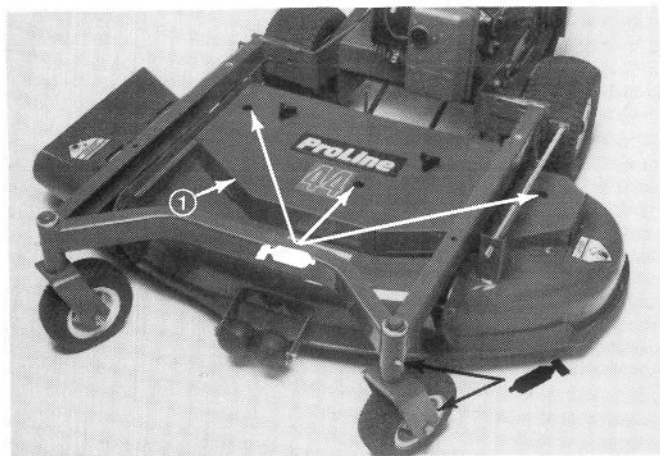
| Argomento                        | Frequenza                    | Figura Nr. | Procedure   |
|----------------------------------|------------------------------|------------|---|
| Sistema di sicurezza             | Ogni giorno<br>Ogni due anni |            | Controllate il buon funzionamento degli interruttori.<br>Sostituite gli interruttori.   |
| Sistema di raffreddamento motore | Ogni giorno                  |            | Ispezionate e pulite come indicato.   |
| Unità di taglio                  | Ogni 8 ore                   | 6          | Ingrassate i cuscinetti dell'alberino, i cuscinetti delle ruote orientabili, le boccole. Eliminate gli eventuali detriti rimasti sotto le coperture. Controllate le condizioni delle lame e la coppia dei bulloni delle stesse; stringete i bulloni fino a 115–149 Nm (85–110 ft-lb). |
| Ruote motrici                    | Ogni 8 ore                   | 7          | Ingrassate i cuscinetti.  |
| Olio motore (tutti i modelli)    | Ogni 5 ore<br>Ogni 25 ore    | 8, 9       | Controllate il livello. Cambiate l'olio dopo le prime cinque ore di funzionamento della macchina.<br>Cambiate l'olio. Cambiatelo invece più di frequente se l'area di lavoro presenta notevoli quantitativi di polvere o sporcizia.   |
| Filtro dell'aria                 | Ogni 25 ore<br>Ogni 50 ore   | 10, 11     | Pulite e oliate il prefiltro (più di frequente se l'area di lavoro presenta notevoli quantitativi di polvere o sporcizia).<br>Ispezionate l'elemento e sostituitelo se è danneggiato o sporco.  |
| Batteria (modello 30106)         | Ogni 25 ore                  |            | Controllate l'elettrolito e le condizioni della batteria. Pulite nel modo indicato.   |
| Candela                          | Ogni 25 ore                  |            | Controllate la distanza e le condizioni. Per quanto riguarda il numero d'ordine, vedi <i>Specifiche</i> .   |
| Pneumatici                       | Ogni 50 ore                  |            | Controllate le condizioni della trazione. <i>Modello 30102</i> – gonfiate fino a 165 kPa (24 psi); <i>Altri modelli</i> – gonfiate fino a 103 kPa (15 psi). Ruote orientabili: gonfiate fino a 207–241 kPa (30–35 psi).   |
| Trazione                         | Ogni 50 ore                  |            | Controllate la cinghia, le condizioni della puleggia, la regolazione.   |
| Trazione dell'unità di taglio    | Ogni 50 ore                  |            | Controllate la cinghia, le condizioni della puleggia, la regolazione.   |
| Freni                            | Ogni 100 ore                 |            | Controllate il funzionamento e il grado di usura.   |
| Accoppiatori di trasmissione     | Ogni 250 ore                 | 12         | Ingrassate gli accoppiatori, eliminando il lubrificante in eccesso.   |
| Filtro della benzina             | Secondo necessità            |            | Sostituitelo.   |

## CONSIGLI RIGUARDANTI L'OLIO MOTORE

| Modello       | Temperatura          | Viscosità olio (SAE) | Class. API       |
|---------------|----------------------|----------------------|------------------|
| 30102         | tutte                | 30, 10W-30, 10W40    | SF, SG           |
| 30106 & 30112 | sopra 0°<br>sotto 0° | 30<br>5W-20          | SF, SG<br>SF, SG |

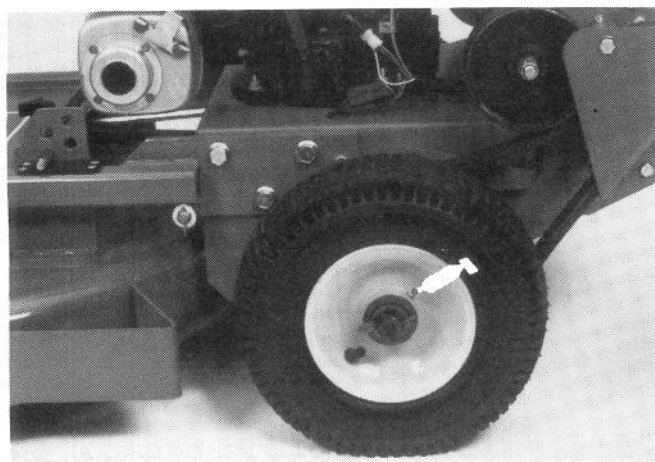


# MANUTENZIONE



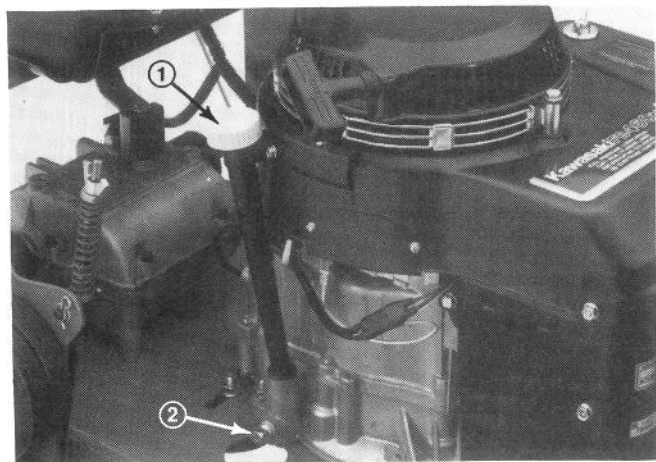
**Figura 6**

1. Copertura piano di lavoro & punti da lubrificare



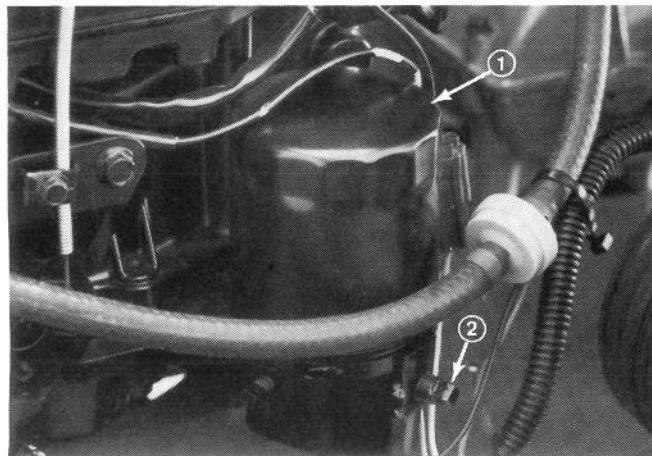
**Figura 7**

1. Cuscinetti ruote & punti da lubrificare



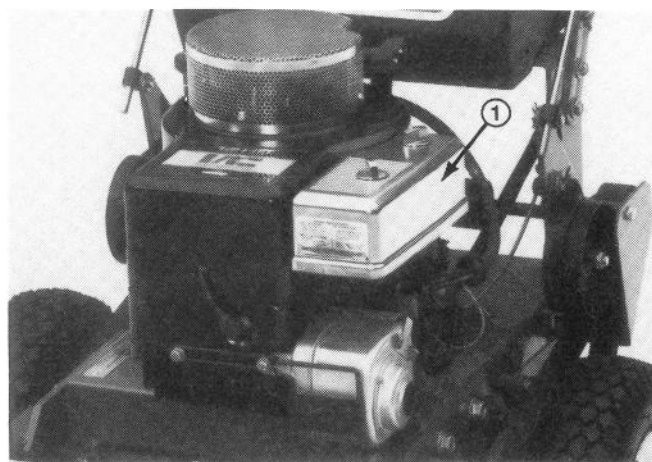
**Figura 8**

1. Asta di livello per l'olio & foro di rabbocco  
2. Tappo di svuotamento serbatoio



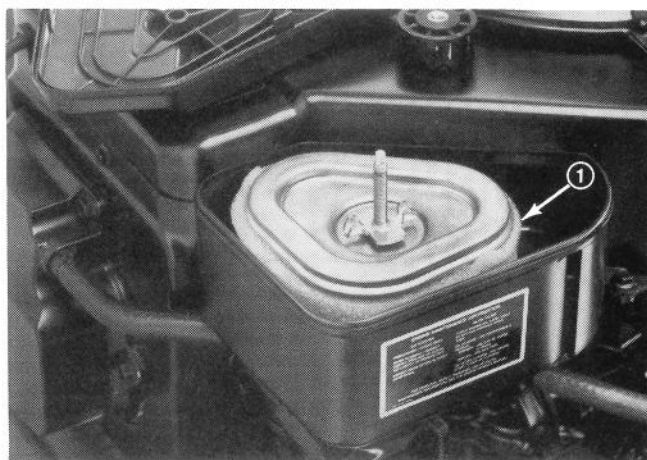
**Figura 9**

1. Filtro motore  
2. Tappo di svuotamento del filtro



**Figura 10 (modello 30102)**

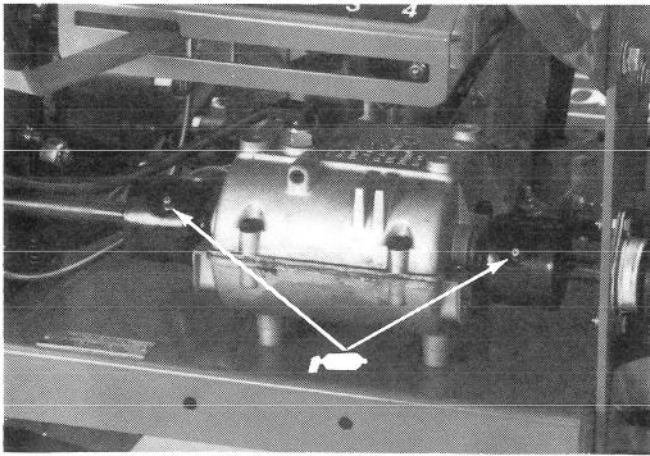
1. Filtro dell'aria



**Figura 11 (modelli 30106, 30112)**

1. Filtro dell'aria

# MANUTENZIONE



**Figura 12**

**1. Accoppiatori & punti da lubrificare**



